

**WiFi**  
MULTIROOM

SE

EN

DE

NL

**A15**

**BATTERY  
POWERED**



**IPX2**



Användarmanual  
User manual  
Bedienungsanleitung  
Gebruikershandleiding

 **audio pro**

SOUND OF SCANDINAVIA

# WELCOME TO WIRELESS HiFi.

The Audio Pro wireless HiFi products lets you enjoy your favourite audio in a multiroom setup everywhere around your home.

Our new generation of products uses Audio Pro wireless technology, Google Cast, AirPlay2, Spotify Connect.

By utilizing your WiFi network & smartphone apps you can explore and play audio from streaming services and your own music library.

If you don't have a WiFi network, you can use Bluetooth or connect your audio equipment via cable.

The legendary Audio Pro sound quality is included.



The Spotify Software is subject to third party licenses found here:  
[www.spotify.com/connect/third-party-licenses](http://www.spotify.com/connect/third-party-licenses).

android 



Google, Google Play, Chromecast and other related marks are trademarks of Google LLC. Chromecast built-in may require subscription(s). The Google Assistant requires an internet connection and is not available in certain countries and languages. Availability and react of certain features and services are device, service, and network-dependent and may not be available in all areas. Controlling certain devices in your home requires compatible smart devices. Subscriptions for services and applications may be required and additional terms, conditions and/or charges may apply. The Android robot is created and shared by Google and used according to the Creative Commons 3.0 Attribution License.



The Wi-Fi CERTIFIED Logo is a certification mark of the Wi-Fi Alliance.

 **Bluetooth® 4.2**

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by AUDIO PRO AB, is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



© Apple, the Apple logo, AirPlay, iPad, iPhone, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc.

 **audio pro®**

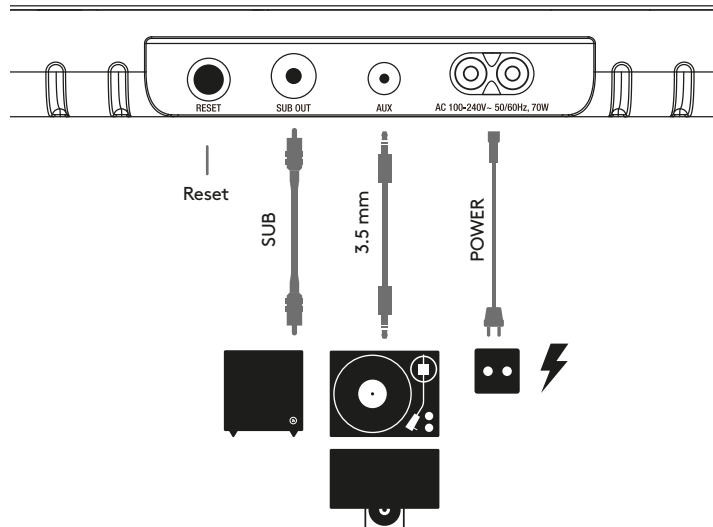
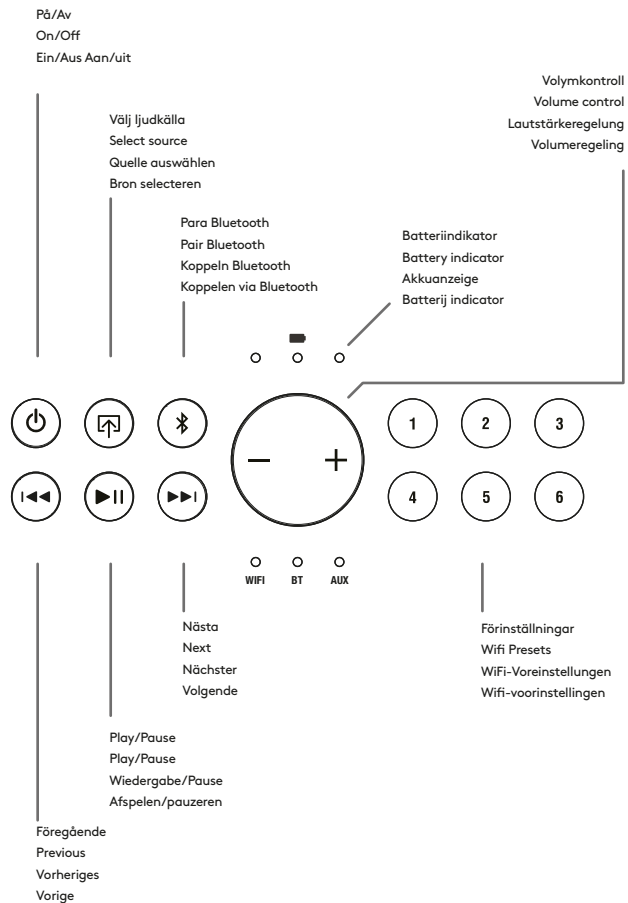
© AUDIO PRO AB, SWEDEN. ALL RIGHTS RESERVED.  
TRADEMARKS ARE THE PROPERTY OF AUDIO PRO AB, SWEDEN.  
Audio Pro AB, Garnisonsgatan 52 SE-254 66 Helsingborg, Sweden

©1978-2020 Audio Pro AB Sweden. Audio Pro®, the Audio Pro logotype, the 'a' symbol, and ace-bass® are all registered trademarks of Audio Pro AB, Sweden. All rights reserved. Audio Pro follows a policy of continuous advancement in development. Specifications may be changed without notice.

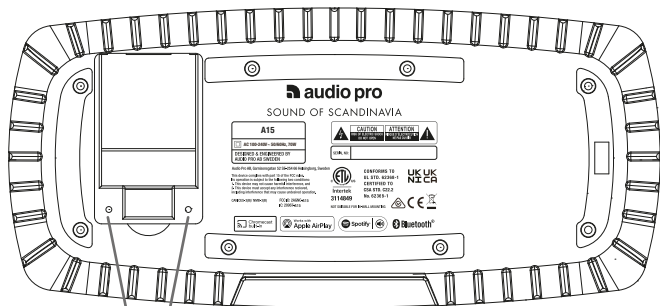
All other products and services mentioned may be trademarks or service marks of their respective owners.

THIS DOCUMENT CONTAINS INFORMATION THAT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

UK UK  
CA NI



**11** HRS | **8** HRS  
 50% VOL | 100% VOL  
 (5-6 hours to fully charge.)



Använd endast Audio Pro original batteri!  
 Only use Audio Pro original battery!  
 Verwenden Sie nur Audio Pro Original-Akku!  
 Gebruik alleen de originele batterij van Audio Pro!

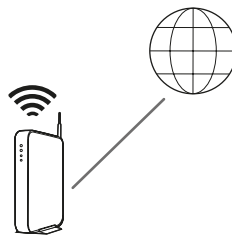


Garantitiden för batteriet är ett år.  
 The warranty time for the battery is one year.  
 Die Garantielaufzeit beträgt ein Jahr.  
 De garantietermijn voor de batterij is één jaar.



This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth.  
**Warning!** Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion. Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas. A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

DU BEHÖVER | YOU NEED THIS | SIE BENÖTIGEN | DIT HEBT U NODIG



Trådlös router med internetanslutning.  
 Wireless router with internet connection.  
 WLAN-Router mit Internetverbindung.  
 Draadloze router met internetverbinding.



iOS eller Android enhet ansluten till ditt nätverk.  
 iOS or Android device connected to your network.  
 iOS- oder Android-Gerät, verbunden mit Ihrem Netzwerk.  
 iOS- of Android-apparaat dat met uw netwerk is verbonden.



Ditt nätverkslösenord  
 Your wifi password  
 Ihr WLAN-Passwort  
 Je wifi-wachtwoord

Teckenuppsättning UTF-8 stöds för lösenord. (Ej åäöæ eller specialtecken).

Character set UTF-8 for password is supported. (Not åäö or special characters).

Der Zeichensatz UTF-8 wird für das Passwort unterstützt. (Jedoch nicht die Buchstaben åäö oder Sonderzeichen.)

Tekenset UTF-8 voor het wachtwoord wordt ondersteund. (Niet åäö of speciale symbolen.)

## VIKTIGA KRÄV

### NÄTVERK:

- Ditt nätverk måste ha en bredbandsanslutning till internet, då Audio Pro ljudsystemet är designat för gratis mjukvaruuppdateringar.
- Audio Pro högtalarna kommunicerar över 2.4GHz/5GHz i nätverk som stödjer 802.11 b/g/n/ac trådlös teknologi.

### ROUTER

- Höghastighets ADSL/kabel modem, eller bredbandsfiber är nödvändigt för en korrekt avspeling från internetbaserade musiktjänster.
- Olika routrar har olika prestanda. Använd helst en premium router för bra prestanda.

## KEY REQUIREMENTS

### NETWORK

- Your network must have a high-speed internet connection, as the Audio Pro system is designed to utilise free, online software updates.
- Audio Pro speakers communicate via a 2.4GHz/5GHz home network with support for 802.11 b/g/n/ac/ wireless technology.

### ROUTER

- High-speed DSL/cable modem, or fibre-to-the-home broadband connection for proper playback of internet-based music services.
- Different routers provide different levels of performance. Please use a good wireless router to achieve the best possible performance.

## WICHTIGE VORAUSSETZUNGEN

### NETZWERK

- Ihr Netzwerk muss über eine schnelle Internet-Verbindung verfügen, weil das Audio-Pro-System dazu entwickelt wurde, kostenlose Online-Softwareupdates zu nutzen.
- Audio Pro-Lautsprecher kommunizieren über ein 2.4GHz/5GHz-Heimnetzwerk mit Unterstützung für die 802.11 b/g/n/ac-WLAN-Technologie.

### ROUTER

- DSL-/Kabel-Hochgeschwindigkeitsmodem oder Glasfaser-Heimbreitbandanschluss für die ordnungsgemäße Wiedergabe internetbasierter Musikdienste.
- Verschiedene Router bieten unterschiedliche Leistungsniveaus. Bitte verwenden Sie einen guten WLAN-Router, um die bestmögliche Leistung zu erzielen.

## BELANGRIJKSTE EISEN

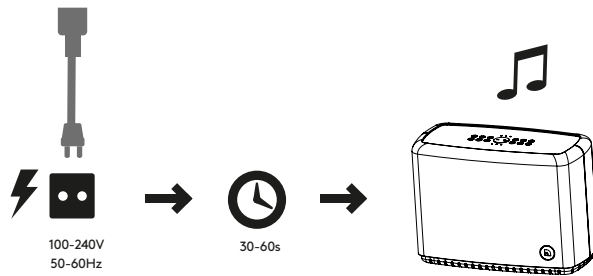
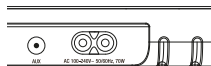
### NETWORK

- Het Audio Pro-systeem is zo ontworpen dat het gratis online software-updates gebruikt. Uw netwerk moet daarom een snelle internetverbinding hebben.
- Audio Pro-luidsprekers communiceren via een thuisnetwerk van 2.4GHz/5GHz met ondersteuning voor draadloze 802.11 b/g/n/ac-technologie.

### ROUTER

- ADSL-/kabelmodem of particuliere glasvezelverbinding voor het juist afspelen van muziekdiensten via internet.
- Elke router heeft een ander prestatieniveau. Gebruik een goede draadloze router voor de best mogelijke prestaties.

## 1. ANSLUTEN TILL STRÖM | CONNECT TO POWER | STROMANSCHLUSS AANSLUITEN OP HET LICHTNET



Efter en ton är högtalaren klar för setup.  
After a sound, the speaker is ready for setup.  
Nach dem Ton, bereit für die Einrichtung.  
Na het afspeLEN van een signaal is de luidspreker klaar voor configuratie.

Placera högtalaren nära din router vid anslutning. Du kan senare i appen se hur bra signalstyrka den har vid annan placering

Place the speaker close to the router when carrying out the setup. You can subsequently view the signal strength in the app in order to test other positions.

Platzieren Sie den Lautsprecher nah am Router, wenn Sie die Einrichtung ausführen. Sie können danach die Signalstärke in der App überprüfen, um andere Positionen zu testen.

Plaats de luidspreker tijdens het configureren dicht bij de router. U kunt vervolgens de signaalsterkte in de app bekijken om andere posities te testen.

## 2. LADDA NER APP | DOWNLOAD THE APP DIE APP HERUNTERLADEN | DE APP DOWNLOADEN



Sök efter / Search for / Suchen Sie nach / Zoek naar



Audio Pro Control



Apple Home



Google Home

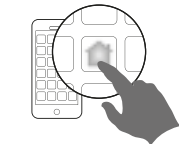
## 3. SETUP

Öppna appen och följ instruktionerna.

Launch the app and follow the instructions.

Starten Sie die App und folgen Sie den Anweisungen.

Start de app en volg de instructies.



? [app.audiopro.com](https://app.audiopro.com)

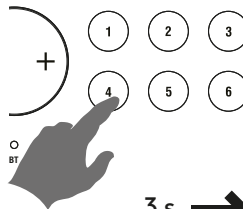
? [apple.com/ios/home](https://apple.com/ios/home)

? [bit.ly/google--home](https://bit.ly/google--home)

## GÖRA EN PRESET | MAKING A PRESET | EINE VOREINSTELLUNG FESTLEGEN | EEN VOORINSTELLING MAKEN

### 1. PÅ HÖGTALAREN | ON THE SPEAKER

#### AM LAUTSPRECHER | EEN VOORINSTELLING MAKEN



Spela innehåll via app. Håll ned preset knapp i ca 3 sek tills ett ljud hörs. Klart!

Play content in the app. Press the preset button for approx. 3 s until a sound is heard. Done!

Geben Sie Inhalte in der App wieder. Halten Sie die Schaltfläche Voreinstellungen für etwa 3 Sekunden gedrückt, bis Sie den Sound hören können. Das war schon alles!

Speel inhoud af in de app. Houd de voorinstellingsknop ongeveer 3 seconden ingedrukt totdat een signaal wordt afgespeeld.

### 2. I APPEN | IN THE APP | IN DER APP | IN DE APP

? [app.audiopro.com](https://app.audiopro.com)

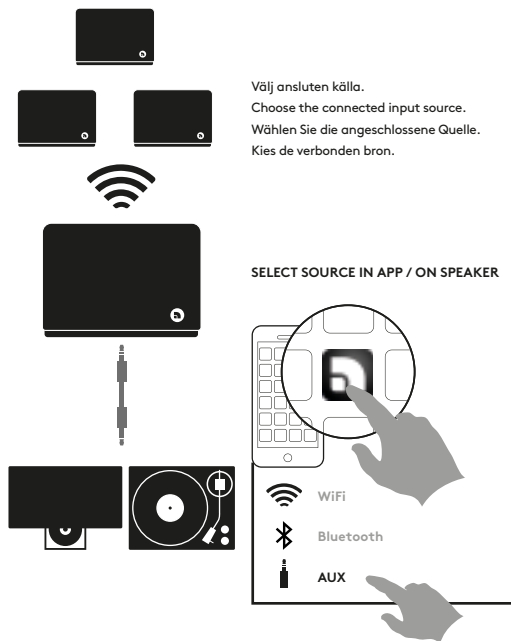
## RESTREAMING | RESTREAMING | ERWEITERTES STREAMING | VERDER STREAMEN

Anslutna enheters ljud kan spelas upp till fler högtalare.  
Vald högtalare måste vara master i gruppen.

Connected devices sound can be played to more speakers wirelessly. Choose master speaker in group to play.

Der Sound von verbundenen Geräten kann kabellos auf weiteren Lautsprechern wiedergegeben werden.  
Wählen Sie zur Wiedergabe den Master-Lautsprecher in der Gruppe.

Geuid van verbonden apparaten kan draadloos via meer luidsprekers worden afgespeeld.  
Kies de hoofdluidspreker in de groep waarop u wilt afspelen.



## SPELA SPOTIFY | PLAYING FROM SPOTIFY WIEDERGABE VON SPOTIFY | SPOTIFY AFSPLELEN

Använd din telefon, surfplatta eller dator som fjärrkontroll för Spotify. Gå till [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect) för att ta reda på hur.

Use your phone, tablet or computer as a remote control for Spotify.  
Go to [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect) to learn how.

Verwende dein Smartphone, Tablet oder deinen Computer als Fernbedienung für Spotify. Auf [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect) erfährst du mehr.

Gebruik je telefoon, tablet of computer als een afstandsbediening voor Spotify. Ga naar [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect) om te leren hoe je dat doet.

## AIRPLAY/CHROMECAST

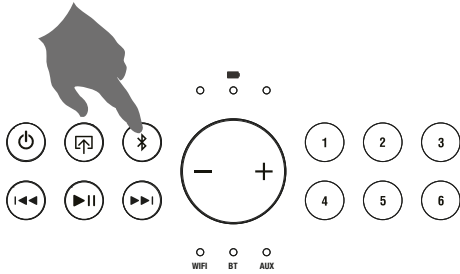
Tryck på AirPlay/Chromecast och välj en högtalare.  
Tap AirPlay/Chromecast, and choose a speaker.

Tippen Sie auf AirPlay/Chromecast und wählen Sie den Lautsprecher aus.  
Tik op 'AirPlay/Chromecast' en kies de luidspreker.

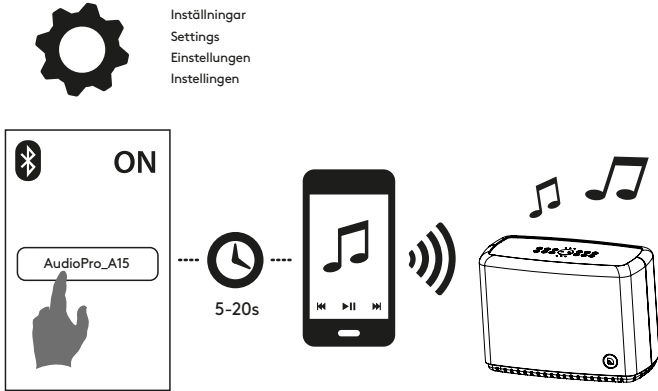


BLUETOOTH  
 PARA | PAIR | KOPPELN | PAAR

1.



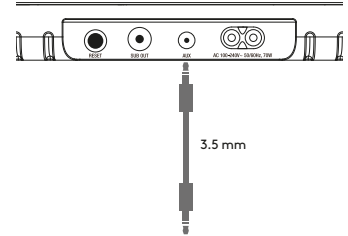
2.



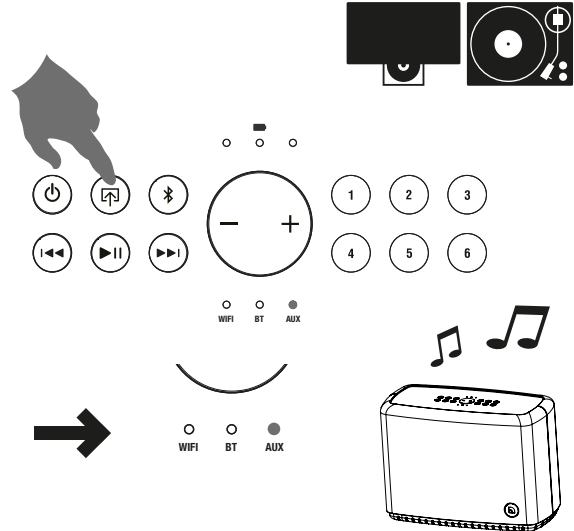
SPELA ANSLUTNA ENHETER | PLAYING FROM CONNECTED DEVICES  
 VON VERBUNDENEN GERÄTEN ABSPIELEN  
 AFSPLEEN VANAF VERBONDEN APPARATEN

1.

Anslut med kabel.  
 Connect using a cable.  
 Verbindung mit einem Kabel herstellen.  
 Maak verbinding via een kabel.



2.





## WIFI FAQ

### SE: PROBLEM? TESTA DETTA FÖRST:

- Se till att din iOS/Android enheten är ansluten till ditt nätverk innan du försöker ansluta högtalaren.
- Starta om din router samt högtalare, (dra ut strömsladden, sätt tillbaka den och starta dem igen)
- Placera högtalaren nära din router när du ansluter till nätverket. Du kan kontrollera signalstyrka i appen för andra placeringar.

### MIN HÖGTALARE ANSLUTER INTE TILL MITT NÄTVERK

- Se till att din iOS/Android enheten är ansluten till ditt nätverk innan du försöker ansluta högtalaren.
- Placera högtalaren nära din router när du ansluter till nätverket. Du kan kontrollera signalstyrka i appen för andra placeringar.
- Testa att fabriksåterställa din router och se om din högtalare vill koppla upp sig efter det.

### MUSIK KLIPPER/HACKAR ELLER DU FÅR FÖRDRÖJNINGAR

- Kontrollera att din internet-uppkoppling fungerar som den ska.
- Kontrollera andra enheter i nätverket, de kan använda mycket bandbredd. Tex en nedladdning eller streaming av högupplöst video.
- Kontrollera signalstyrkan för högtalaren i Audio Pro appen; om för låg (under 20%), flytta högtalaren närmare din router.

Har du fortfarande problem kontakta oss via vår support.  
([www.audiopro.com/service-and-support/](http://www.audiopro.com/service-and-support/))

### EN: PROBLEMS? TRY THIS FIRST:

- Make sure your mobile device is connected to your wireless network before you try to connect your speaker.
- Restart your router and speakers, (unplug the power cord, plug it in and restart it)
- Place the speaker close to the router when carrying out the setup. You can subsequently view the signal strength for other positions in the app.

### MY SPEAKER WILL NOT CONNECT TO MY NETWORK

- Make sure your mobile device is connected to your wireless network before you try to connect your speaker.
- Place the speaker close to the router when carrying out the setup. You can subsequently view the signal strength for other positions in the app.
- Try factory resetting your router and see if your speaker wants to connect after that.

### MUSIC CUTS OUT/STUTTERS OR EXPERIENCES DELAYS

- Make sure your internet connection is working correctly.
- Check for other devices in the network, they might be using a lot of bandwidth. Especially downloads or streaming of high resolution video.
- Check the signal strength in the Audio Pro app; if the signal strength is low, move closer to the router.

If you still have problems, contact us via our support.  
([www.audiopro.com/service-and-support/](http://www.audiopro.com/service-and-support/))

### DE: PROBLEME? PROBIEREN SIE ZUERST FOLGENDES AUS:

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Mobilgerät mit Ihrem WLAN-Netzwerk verbunden ist, bevor Sie versuchen, mit Ihrem Lautsprecher eine Verbindung herzustellen.
- Starten Sie Ihren Router und die Lautsprecher neu (ziehen Sie das Netzkabel ab, schließen Sie es an und starten Sie es neu).
- Platzieren Sie den Lautsprecher nah am Router, wenn Sie die Einrichtung ausführen. Sie können danach die Signalstärke an anderen Positionen in der App überprüfen.

### MEIN LAUTSPRECHER NIMMT KEINE VERBINDUNG ZU MEINEM NETZWERK AUF

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Mobilgerät mit Ihrem WLAN-Netzwerk verbunden ist, bevor Sie versuchen, mit Ihrem Lautsprecher eine Verbindung herzustellen.
- Platzieren Sie den Lautsprecher nah am Router, wenn Sie die Einrichtung ausführen. Sie können danach die Signalstärke an anderen Positionen in der App überprüfen.
- Versuchen Sie, Ihren Router auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, und prüfen Sie, ob Ihr Lautsprecher danach eine Verbindung herstellen möchte.

### MUSIKUNTERBRECHUNGEN, STÖTTERN ODER VERZÖGERUNGEN TRETEN AUF

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Internetverbindung einwandfrei funktioniert
- Überprüfen Sie die anderen Geräte in Ihrem Netzwerk - sie könnten sehr viel Bandbreite beanspruchen. Insbesondere Downloads oder das Streamen hochauflösender Videos sind bandbreitenintensiv.
- Überprüfen Sie die Signalstärke in der Audio-Pro-App; sollte die Signalstärke zu gering sein, sollten Sie näher an den Router heran gehen.

Wenn Sie immer noch Probleme haben, kontaktieren Sie uns über unseren Support.  
([www.audiopro.com/service-and-support/](http://www.audiopro.com/service-and-support/))

### NL: PROBLEEM? PROBEER DIT EERST:

- Controleer of uw mobiele apparaat met uw draadloze netwerk is verbonden voordat u verbinding met uw luidspreker probeert te maken;
- Start uw router en luidsprekers opnieuw op (koppel het netsnoer los, sluit deze aan en start het opnieuw)
- Plaats de luidspreker tijdens het configureren dicht bij de router. U kunt vervolgens in de app de signaalsterkte voor andere posities bekijken;

### MIJN LAUTSPREKER MAAKT GEEN VERBINDING MET MIJN NETWERK

- Controleer of uw mobiele apparaat met uw draadloze netwerk is verbonden voordat u verbinding met uw luidspreker probeert te maken;
- Plaats de luidspreker tijdens het configureren dicht bij de router. U kunt vervolgens in de app de signaalsterkte voor andere posities bekijken;
- Probeer de fabrieksinstellingen van uw router te resetten en kijk of uw luidspreker daarna verbinding wil maken.

### MUZIEK VALT WEG/HAPERT OF HEEFT VERTRAGINGEN

- Controleer of uw internetverbinding goed werkt.
- Controleer andere apparaten in het netwerk: mogelijk gebruiken deze veel bandbreedte, met name tijdens downloaden of streamen van een video in hoge resolutie;
- Controleer de signaalsterkte in de Audio Pro-app. Plaats de luidspreker dicht bij de router.

Als u nog steeds problemen heeft, neem dan contact met ons op via onze ondersteuning.

([www.audiopro.com/service-and-support/](http://www.audiopro.com/service-and-support/))

## SE: SPECIFIKATIONER

Type: Aktiv högtalare med basreflex  
Förstärkare: Digital Klass D, 1x10W + 30W  
Diskant: 1 x 1" textil dome diskant  
Woofers: 1 x 4.5"  
Frekvensområde: 45-22.000Hz  
Delningsfrekvens: 2.800Hz  
Dimensioner HxBxD: 206 x 286 x 137 mm  
Ingångar: WiFi, Bluetooth 4.2, 3.5 mm  
Utgångar: Sub output  
Nätverk: 802.11 b/g/n/ac, 2.4GHz/5GHz  
Ljudformat som stöds: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless  
Batteri: 7,4V/5Ah/37Wh  
Energiförbrukning WiFi/STB/ON: 1,75W/0,48W/5W  
IP: IPX2

## EN: SPECIFICATIONS

Type: Power speaker with bass reflex  
Amplifier: Digital Class D, 1x10W + 30W  
Tweeter: 1 x 1" textile dome tweeter  
Woofers: 1 x 4.5"  
Frequency range: 45-22.000Hz  
Crossover frequency: 2.800Hz  
Dimensions HxWxD: 206 x 286 x 137 mm  
Inputs: WiFi, Bluetooth 4.2, 3.5 mm  
Outputs: Sub output  
Wireless network compatibility: 802.11 b/g/n/ac, 2.4GHz/5GHz  
Supported audio formats: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless  
Battery: 7,4V/5Ah/37Wh  
Power consumption WiFi/STB/ON: 1,75W/0,48W/5W  
IP: IPX2

## DE: TECHNISCHE DATEN

Type: Lautsprecherbox mit Stromversorgung und Bassreflex  
Verstärker: Digitalverstärker Klasse D mit 1x10W + 30W  
Hochtönlautsprecher: 1 x 1"-Zoll-Lautsprecher mit Textilhohtonkegel  
Tiefhönlautsprecher: 1 x 4.5" Zoll-Fußlautsprecher  
Übertragungsbereich: 45-22.000Hz  
Übergangsfrequenz: 2.800Hz  
Abmessungen H x B x T: 206 x 286 x 137 mm  
Eingänge: WiFi, Bluetooth 4.2, 3.5 mm  
Ausgänge: Sub output  
WiFi: 802.11 b/g/n/ac, 2.4GHz/5GHz  
Unterstützte Audioformate: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless  
Akku: 7,4V/5Ah/37Wh  
Energieverbrauch WiFi/STB/ON: 1,75W/0,48W/5W  
IP: IPX2

## NL: SPECIFICATIES

Type: Luidspreker met basreflex, op netstroom  
Versterker: Digitale versterker uit klasse D, 1x10W + 30W  
Tweeter: 1 x bolvormige tweeter van 1 inch met textiel  
Woofers: 1 x 4.5 inch  
Frequentiebereik: 45-22.000Hz  
Overstapfrequentie: 2.800Hz  
Afmetingen (h x b x d): 206 x 286 x 137 mm  
Ingangen: WiFi, Bluetooth 4.2, 3.5 mm  
Uitgangen: Subuitgang  
Compatibiliteit met draadloos netwerk: Alleen 802.11 b/g/n/ac, 2.4GHz/5GHz  
Ondersteunde audio-indelingen: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless  
Batterij: 7,4V/5Ah/37Wh  
Energieverbruik WiFi/STB/ON: 1,75W/0,48W/5W  
IP: IPX2



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**ATTENTION**  
RISQUE D'ÉLECTROCUTION  
NE PAS OUVRI



**SE:** Den pilförsedda blixtnybolnen i en liksidig triangel är avsett att varna användaren för förekomsten av oisolerad "farlig spänning" innanför produktens hölje. Spänningarna kan vara så hög att människor riskerar att utsättas för elektriska stötar.

**EN:** The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

**DE:** Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck ist der Hinweis auf stromführende Teile im Geräteinneren, bei deren Berührung die Gefahr eines lebensgefährlichen Stromschlags droht.

**NL:** Het symbol met de bliksemschicht in een gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van niet-geïsoleerde 'gevaarlijke spanning' in de behuizing van het product. Deze kan voldoende zijn om een elektrische schok bij personen te veroorzaken.



**SE:** Utröstrecknetet i en liksidig triangel är avsett att uppmärksamma användaren på att det finns viktiga instruktionsförfaranden för bruk och underhåll (service) i det referensmaterial som medföljer utrustningen.

**EN:** The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

**DE:** Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll auf wichtige Bedienungs- und Wartungs-Hinweise in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam machen.

**NL:** Het uitroepteken in een gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de documenten die bij het apparaat worden geleverd.

## WARNING:

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELEKTRISK STÖT, UTSÄTT INTE PRODUKTEN FÖR REGN ELLER FUKT.  
**OBSERVERA:**  
FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELEKTRISKA STÖTAR SKA DU EJ AVLÄGNSNA ENHETENS HÖLJE ELLER DEN BAKRE PANELEN. UTRUSTNINGEN INNEHÅLLER INGA KOMPONENTER SOM KAN REPARERAS AV ANVÄNDAREN. ALL SERVICE SKA UTFÖRAS AV SÄRSKILT UTBILDAD PERSONAL.

## WARNING:

UM BRAND - UND STROMSCHLAGGEFAHREN ZU VERMEIDEN, DARF DIESES GERÄT WEDER NÄSSE NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT SEIN (Z. B. REGEN, DAMPF).  
**VORSICHT:**  
ZUR VERMEIDUNG ELEKTRISCHER SCHLÄGE DÜRFEN WEDER DIE VORDERE NOCH DIE HINTERE GEHÄUSEABDECKUNG ENTFERNT WERDEN. IM INNERN DES GERÄTES BEFINDEN SICH KEINERLEI BETRIEBUNGSELEMENTE FÜR DEN BENUTZER. REPARATUR- UND WARTUNGSARBEITEN DÜRFEN NUR VON GESCHULTEN FACHKRÄFTEN DURCHFÜHRT WERDEN.

## WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.  
**CAUTION:**  
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

## WAARSCHUWING:

STEL DIT APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM HET RISICO OP BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN.  
**OPGELET:**  
VERWIJDER DE BEHUIZING (OF ACHTERZIJDE) NIET OM HET RISICO OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN. ER ZIJN GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN WORDEN ONDERHOUDEN. LAAT ONDERHOUD UITVOEREN DOOR BEVOEGDE SERVICE-MEDEWERKERS.

## SE - VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Läs igenom dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Respektera samtliga varningar
4. Följ samtliga anvisningar.
5. Drifttemperatur (°C) 5-40
6. Blockera ej ventilationsöppningarna. Följ tillverkarens anvisningar när du installerar produkten.
7. Ventilationen får inte hindras genom att täcka över ventilationsöppningarna med föremål såsom tändingar, dukar, gardiner m.m.
8. Installera ej produkten nära värmekällor såsom element, varmluftssläpp, spisar eller annan värmeåterstrande utrustning (t.ex. förstärkare)
9. Skydda laddsladden från tramp- och klämskador där sladden är fast i produkten.
10. Använd endast den extrautrustning och de tillbehör som tillverkaren rekommenderar.
11. Drag ut produktens laddsladd vid skådvärd eller då produkten ej används under längre tid.
12. All service ska utföras av särskilt utbildad servicepersonal. Service förordas då produkten har utsatts för skada. Exempel är skador på laddsladden, att vätska spillts eller främmande föremål kommit in i produkten, att den inte fungerar normalt eller att den har tappats.
13. Skador som förordas service:  
Drag ut produktens laddsladd ur vägguttaget och låt särskilt utbildad servicepersonal ombesörja service då något av följande inträffar:  
**A.** Om laddsladden eller dess kontakt skadats,  
**B.** Om vätska spillts eller främmande föremål kommit in i produkten,  
**C.** Om produkten ej fungerar normalt då den används enligt bruksanvisningen. Justera enbart med de reglage som omfattas av bruksanvisningen. Felaktig justering med andra reglage kan orsaka skador som ofta fordrar omfattande arbete av särskilt utbildad reparatör för att få utrustningen att fungera normalt igen,  
**D.** Om produkten har tappats eller skadats på något sätt, samt  
**E.** Om produkten prestanda förändras påtagligt indikerar detta behov av service.
14. Införande av föremål och vätska:  
Inga som helst föremål får införas i produkten genom dess öppningar, eftersom de kan komma i beröring med komponenter som står under farlig spänning eller orsaka kortslutning, vilket kan vålla brand eller elektrisk stöt. Inga öppna lågölar, t.ex. tända stearinljus m.m. får aldrig placeras på apparaten.
15. Batterier  
Visa alltid miljöhänsyn och följ lokala bestämmelser vid avfallshantering av batterier.

## EN - IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.

5. Operating temperature (°C) 5-40
6. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
7. The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other product (including amplifiers) that produce heat.
9. Protect the charging cable from being walked on or pinched at the point where they exit from the product.
10. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
11. Unplug this product during lightning storms or when unused for long periods of time.
12. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the product has been damaged in any way, such as charging cable is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the product, does not operate normally, or has been dropped.
13. Damage Requiring Service  
Unplug the product from the charging cable and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:  
**A.** When the charging cable is damaged,  
**B.** If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product,  
**C.** If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation,  
**D.** If the product has been dropped or damaged in any way, and  
**E.** When the product exhibits a distinct change in performance this indicates a need for service.
14. Object and Liquid Entry  
Never push objects of any kind into the product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. No naked flame sources such as lighted candles etc., should never be placed on the product.
15. Batteries  
Always consider the environmental issues and follow local regulations when disposing of batteries.

## DE - WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie bitte diese Hinweise gründlich durch.
2. Bewahren sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.
3. Beherrigen Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie sämtliche Instruktionen.
5. Betriebstemperatur (°C): 5-40
6. Die Lüftungsschlitze dürfen nicht verdeckt sein – daher auch bitte keine Gegenstände auf dem Gerät ablegen.
7. Die Lüftung sollte nicht durch Abdecken der Lüf-

tungsöffnungen mit Gegenständen wie beispielsweise Zeitungen, Tischtüchern oder Vorhängen blockiert werden.

8. Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von starken Wärmequellen wie etwa Heizstrahlern, Öfen und Herden oder anderen Wärme erzeugenden Geräten (z.B. HiFi-Einstufen).
9. Mit dem Ladekabel vorsichtig umgehen – stets so legen, dass man nicht drauf treten kann, auch nicht unter Teppichböden verlegen und darauf achten, wo es aus dem Gerät kommt.
10. Verwenden Sie bitte nur vom Hersteller zugelassene bzw. empfohlene Zubehör.
11. Bei Unwetter oder Gewitter trennen sie das Gerät durch Ziehen des Steckers bitte ganz vom Stromnetz – und auch dann wenn sie es länger nicht benutzen.
12. Die Komponenten im Geräteinneren können und dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal gewartet und repariert werden.  
Dasselbe gilt für den Fall, dass das Ladekabel schadhaft sein sollte, Flüssigkeit ins Gehäuse gelangt, nicht mehr einwandfrei arbeitet oder heruntergefallen ist.
13. Bei Schäden, die eine Reparatur durch Fachkräfte erfordern, trennen Sie das Gerät bitte durch Ziehen des Steckers vollständig vom Netz und wenden sich an den Kundendienst, und zwar stets dann, wenn:  
**A.** Das Ladekabel beschädigt sind,  
**B.** Flüssigkeit über das Gerät verschüttet wurde oder Gegenstände ins Gerät gefallen sind,  
**C.** Das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, obwohl Sie sich an die Bedienungsanleitung halten (betätigen Sie bitte alle Bedienelemente nur so, wie in der Bedienungsanleitung angegeben, denn unsachgemäße Handhabung kann teure Reparaturen durch Fachkräfte erfordern),  
**D.** Falls das Gerät heruntergefallen ist oder auf sonstige Weise beschädigt wurde und  
**E.** Das Gerät nicht mehr die gewohnte Leistung bringt (Empfang, Tonqualität, Bedienung etc.).
14. Fernhalten von Gegenständen und Flüssigkeiten aus dem Geräteinneren  
Versuchen Sie niemals, mit irgendwelchen Gegenständen durch die Öffnungen des Geräts im Inneren herumzustochern, denn dabei laufen Sie Gefahr, spannungsführende Teile zu berühren oder kurzuschließen, was zu einem lebensgefährlichem Stromschlag führen kann.  
Offenes Feuer, beispielsweise Kerzen, darf nicht auf dem Gerät platziert werden.
15. Akkupack  
Beim Entsorgen des Akkupacks beachten Sie bitte die jeweils gültigen Umweltschriften.

## NL - BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

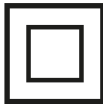
1. Lees deze instructies
2. Bewaar deze instructies
3. Volg alle waarschuwingen op
4. Volg alle instructies
5. Bedrijfstemperatuur (°C) 5-40.
6. Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer

het product overeenkomstig de instructies van de fabrikant.

7. De ventilatie moet niet worden gehinderd door bedekken van de ventilatieopeningen met voorwerpen zoals kranten, tafellakens, gordijnen, enz.
8. Plaats het product niet in de buurt van hittebronnen, zoals radiatoren, roosters voor warme lucht, fornuizen of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
9. Bescherm het oplaadkabel zodat er niet op wordt gestapt en zodat het niet wordt geknikt. Doe dit met name bij, op het punt waar ze op het apparaat zijn aangesloten.
10. Gebruik alleen extra systemen/accessoires die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
11. Verwijder de stekker tijdens onweersbuien of wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
12. Laat alle onderhoudswerkzaamheden uitvoeren door bevoegde servicemedewerkers. Er is onderhoud vereist als het apparaat op enige manier beschadigd is geraakt, zoals wanneer het oplaadkabel beschadigd, wanneer er vloeistof is gemorst of wanneer er voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, wanneer het niet normaal werkt of wanneer het is gevallen.
13. Schade waarvoor onderhoud is vereist.  
Trek in de volgende omstandigheden uit het stopcontact en laat onderhoud uitvoeren door bevoegde servicemedewerkers:  
**A.** Als het oplaadkabel is beschadigd.  
**B.** Als er vloeistof is gemorst of voorwerpen in het apparaat zijn gevallen  
**C.** Als het apparaat niet normaal werkt terwijl de bedieningsinstructies worden gevolgd. Pas alleen de bedieningselementen aan die in de bedieningsinstructies worden beschreven. Onjuiste aanpassing van andere bedieningselementen kan mogelijk tot schade leiden. Vaak zijn uitgebreide werkzaamheden door een monteur nodig om de normale werking van het apparaat te herstellen.  
**D.** Als het apparaat is gevallen of op enige wijze is beschadigd.  
**E.** Als het apparaat een opvallende prestatieverandering vertoont, duidt dat op de noodzaak van onderhoud.
14. Binnengedrongen voorwerpen en vloeistoffen  
Druk nooit voorwerpen van welke aard dan ook door de openingen in het apparaat. Deze kunnen mogelijk gevaarlijke spanningspunten raken of kortsluiting in onderdelen veroorzaken, waardoor een brand of elektrische schok ontstaat. Er mogen geen voorwerpen die met vloeistoffen zijn gevuld, zoals vaas, op het apparaat worden geplaatst. Er mogen nooit open vuurbronnen, zoals aangestoken kaarsen, op het apparaat worden geplaatst.
15. Accu's  
Houd altijd rekening met het milieu en volg de lokale regelgeving wanneer u accu's verwijdert.



(AC symbol, Växelström)  
 (AC symbol, Alternating current)  
 (AC-Symbol, Wechselstrom)  
 (AC-symbool, wisselstroom)



## SE

(Klass II-produkt - dubbelisolerad)

Nätkontakten används som avstängningsknapp, avstängningsknappen ska vara lätt att använda. Uttaget ska installeras nära utrustningen och vara lätt åtkomligt.

## EN

(Class II product - Double Insulated)

The mains plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable. The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

## DE

(Klasse II-Produkt - Doppelt isoliert)

Der Hauptstecker dient als Trennvorrichtung. Das getrennte Gerät bleibt einsatzbereit. Die Steckdose muss in der Nähe der Geräte installiert werden und muss leicht zugänglich sein.

## NL

(Klasse II-product - Dubbel geïsoleerd)

De netstekker wordt gebruikt als ontkoppelingapparaat, het ontkoppelingapparaat moet beschikbaar blijven. Het topcontact moet in de buurt van de apparatuur geïnstalleerd en makkelijk toegankelijk zijn.

## FCC STATEMENT

1. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
  - (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
2. any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and

used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: Reorient or relocate the receiving antenna. Increase the separation between the equipment and receiver. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## IC WARNING

## EN

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference; and
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

## FCC/IC Radiation Exposure Statement

This equipment complies with FCC and IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20 cm between the radiator & your body.

5150-5250 Mhz is restricted to indoor use only.

## FR

Cet appareil contient des émetteurs / récepteurs exempts de licence conformes aux RSS (RSS) d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radio électrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement."

FCC/IC Déclaration d'exposition aux rayonnements  
 Cet appareil est conforme à FCC et IC l'exposition aux rayonnements limites fixées pour un environnement non contrôlé. Cet appareil doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps. Cet transmetteur ne doit pas être co-situé ou opérant en liaison avec toute autre antenne ou transmetteur.



[www.audiopro.com](http://www.audiopro.com)